



An Information Magazine for the International Community in Kochi

在住外国人のための生活情報冊子「Tosa Wave」2009年8月・9月号(Vol. 31) 発行:財団法人高知県国際交流協会

“Water in Kochi”

Nothing quenches thirst quite like water, and in this hot summer season, you'll need plenty of it. It's a good thing you're in Kochi because there's so much of the blue stuff around! This edition shows you some uses of water and stories connected to water in Kochi.

Sameura Dam (map) - Mizue Takahashi, TW volunteer

Sameura Dam is a multi-purpose dam stretching across Motoyama-cho, Nagaoka-gun and Tosa-cho, Tosa-gun. It was built in the upper reaches of the Yoshino River. It is managed by the Japan Water Agency and is used for water management, irrigation, industry and electricity generation. It is 106 meters high with an active storage capacity of 289 million cubic meters and a service water capacity of 173 million cubic meters. Taking the title of biggest dam in Shikoku, its size is equivalent to the total capacity of all the storage reservoirs in Kagawa (15,000 of them!). It was built to tame the Yoshino River and optimize water supplies in all Shikoku. The dam's operations have considerable consequences for economic and civil life in Shikoku. It is therefore called “The Life of Shikoku” and functions as the heart of this island.

Water in the dam is allocated to 4 prefectures in Shikoku through the Ikeda Dam which stands downstream. 48% of the allocated water goes to Tokushima, 29% goes to Kagawa and 19% to Ehime. Kochi gets the least at just 4%. The water moves down through the Shikoku Mountains via two diversion weirs from the Seto River to the Jizo-ji River. The flow is diverted to the Kagami Dam, which is a prefectural-run dam in Kochi built on the Kagami River that supplies water to Kochi. People in Kochi may wonder if their daily water usage will be affected by drought because the Sameura Dam is located in Motoyama-cho, but as Kochi only receives 4% of the dam's allocated water, we can assume that the effect will be minimal.

Drought frequency has recently emerged as a big issue. Serious drought occurs due to the abnormal climate caused by global warming. Droughts in 1994 and 2005 substantially reduced storage capacity in the dam. The water storage rate dropped to 0% in the drought of 2005. A former Okawa Village Office that had previously been submerged by the dam's waters actually reappeared and became a symbol of the drought. News of prolonged water shortages splashed across headlines, and the drought became a topic of conversation nationwide.



Map of Kochi



Lake of Sameura Dam

Deep Sea Water - Susumu Yoshida for KIA

Salt water taken from deep in the sea, named “deep sea water,” is rich in minerals and remains cold throughout the year. It is used for many purposes in Kochi, such as producing mineral water, developing cosmetics, raising fish and growing crops. This valuable resource is pumped up from approximately 320m below the ocean surface off Cape Muroto and desalinated for drinking.

Research into Muroto's deep sea water started in 1985 when the Science and Technology Agency (presently the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) designated the area around Cape Muroto as a model region for its aquamarine project. In 1989, the Kochi Prefectural Deep Sea Water Laboratory was set up as the first facility in Japan to haul deep sea water onto land.

Studies have shown that deep sea water has significant effects in a variety of fields such as fishery, medicine and food. Researchers found that deep sea water grows and matures fish and shellfish such as abalone and Japanese flounder faster than usual. In the medical field, patients were made to drink desalinated deep sea water for about 6 months. Researchers verified that the deep sea water helped patients with bowel movements and anemia, built up their immunity and improved blood flow. The deep sea water is also expected to have an effect on improving atopic dermatitis.

Studies also showed that deep sea water accelerates the fermentation of sake, soy sauce, bread, etc and increases their flavor. It also increases the amount of alcohol in sake.

Thanks to such research results, we can see many commercial products using Muroto's deep sea water in the market. More than 100 companies produce and sell such merchandise. A logo was developed to formally certify what products used genuine Muroto deep sea water.

There is a thalassotherapy facility called “Searest Muroto” (formerly Bade Haus Muroto) in Muroto City that makes use of Muroto's deep sea water. It has a warm bath pool filled with 100% deep sea water that allows you to prevent and treat metabolic syndrome and other lifestyle diseases with proper, comfortable and relaxed exercises in the pool.

Directions to Searest Muroto: Board the Gomen-Nahari Line on the Tosa-Kuroshio Railway and get off at Nahari Station. Take a local bus bound for Deep Sea World and you can find the facility in front of you soon after getting off at the Deep Sea World bus stop. **Open hours:** 10a.m. – 9 p.m. **Closed:** Wednesday **Inquiries:** 0887-22-6610 (map)



Brand logo

Water Disasters in Kochi - Daniel Björnström, Kochi City CIR

Kochi gets higher rainfall than any other prefecture in Japan. Usually that's a good thing – Kochi doesn't suffer from water shortages, and the rain is great for agriculture – but too much of even a good thing is bad, and every now and then the rains bring disaster.

The most recent disaster came in September 2001 when heavy rains caused floods in Otsuki and Tosashimizu. Nobody was killed, but 8 people were injured and 1151 houses were damaged, destroyed or flooded. Kochi City and central Kochi Prefecture suffered major flooding just three years prior in September 1998. A record-setting 963 mm of rain came down in just one day, putting much of Kochi City under water. The damage was immense, with 23,796 houses across the prefecture being flooded and 8 people losing their lives.

Kochi's long history of flooding is even reflected in the etymology of its name. The castle was originally named “Ko-uchi-yama-jo,” meaning, “The Castle on the Hill between the Rivers,” due to its location on a hill between the Enokuchi and Kagami rivers. After repeated floods, however, people began to dislike the name and decided to change it in 1610. A monk from Chikurinji Temple suggested retaining the sound of the name Kochi but changing its characters from “river (ko)” and “between (uchi)” to “high (ko)” and “wisdom (chi).” These eventually changed to the ones used today, meaning “high” and “knowledge.”

こうち みず 高知の水

この暑い季節は水に触れることが多いですね。高知ではこの水をさまざまな形で利用しています。その利用方法と高知の水にまつわる話をいくつか紹介しましょう。

早明浦ダム (地図) (担当:高橋瑞絵)

早明浦ダムは長岡郡本山町と土佐郡土佐町にまたがる、吉野川本流上流部に建設された独立行政法人水資源機構が管理する多目的ダムで、治水・河川維持の目的他、上水道用水や灌漑用水、工業用水、そして発電などもおこなっています。高さは106.0メートル、有効貯水容量は2億8,900万立方メートル、利水容量は1億7300万立方メートルで、これは香川県内の全ため池(15,000ヶ所)の総容量に相当し、四国地方最大のダムです。吉野川の治水と四国地方全域の利水を目的に建設され、このダムの水運用は四国地方の経済・市民生活に極めて大きな影響を及ぼします。このため「四国のいのち」とも呼ばれ、四国地方の心臓的な役割を果たしています。



このダムの水は下流にある池田ダムなどを通じて四国四県に配水されています。徳島県への利水配分率は48%と最も大きく、香川県への利水配分率は29%、愛媛県への利水配分率は19%です。そして高知県への利水配分率は4%と最も少なくダムの水は瀬戸川から地蔵寺川へ二つの取水堰を通じて四国山地を縦断し、鏡川に建設された県営ダムである鏡ダムに流路変更され、高知市の上水道に供給されています。ダムが本山町にあるため湧水になると県内でも生活用水に影響があるのではないかと思われがちですが、本県側への利水配分は前述の通りわずか4%なので湧水による影響は少ないと言えます。



早明浦ダム湖

近年大きな課題となっているのが水不足の頻発です。地球温暖化による異常気象の影響で深刻な湧水が発生するようになりました。特に1994年の湧水と2005年の大湧水においてはダムの貯水量が大幅に低減、水没した旧大川村役場が姿を現しダム湧水のシンボルになりました。2005年の湧水ではダム貯水率が0パーセントと完全に枯渇し、連日水不足がニュースや新聞のトップ項目に挙げられるなど全国的にも話題となりました。

海洋深層水 (担当:吉田 進)

高知では海の深くの水を利用して、ミネラルウォーター、化粧品の開発や、魚の養殖、農作物の栽培などに役立てており、その水を海洋深層水と呼びます。高知では、室戸岬沖の水深320m付近の、年中冷たくてミネラル成分豊富な水を汲み上げ、飲用では脱塩処理をした後、利用されています。室戸海洋深層水の研究は、1985年に科学技術庁(現文部科学省)のアクアマリン計画のモデル海域に室戸岬海域が指定されたことから始まりました。1989年には、日本初の陸上での海洋深層水取水施設「高知県海洋深層水研究所」が開設されました。研究の結果、水産、医療、食品など幅広い分野で海洋深層水の効果が出ることがわかりました。

まず水産分野では、アワビ・ヒラメなどの魚介類が通常よりも早い成長、成熟が得られました。医療分野では、脱塩処理した海洋深層水を半年間程度継続飲用した結果、便通が良くなる、貧血が改善される、免疫力が向上する、血流が改善されるなどの健康増進効果が確認されました。また、アトピー性皮膚炎の改善に効果があることも期待されています。食品分野では、酒、しょう油、パンなどは、海洋深層水を用いると発酵が促進され、風味が増し、酒のアルコールの量も多くなるといった効果が得られています。

こうした研究成果により、数多くの室戸海洋深層水を利用した商品が市場に出まわり、そうした商品を製造・販売している企業は100を超えました。室戸海洋深層水を利用した商品であることを公式に証明するためのブランドマークも作成しました。

室戸海洋深層水を使ったタラソテラピー施設「シレストむろと(旧バーデハウス室戸)」が室戸市にあります。施設内の温浴プールは100%海洋深層水を使っており、プールでの適度な運動でメタボリックシンドロームや生活習慣病の予防や改善に無理なくリラックスしながら取り組むことができます。

「シレストむろと」までの行き方:土佐くろしお鉄道ごめんなはり線で奈半利駅まで行き、そこから高知東部交通路線バス「ディープシーワールド行き」に乗車し「ディープシーワールド」バス停で下車す。営業時間:10時~21時、水曜日休館 問い合わせ:0887-22-6610 (地図)



ブランドマーク

高知の水害 (担当:ダニエル・ビョーンストローム)

高知県は日本国内で雨量が最も多い県です。普通、それはいいことです。高知は水不足に遭わないし、雨が多いことは農業にとって大変いいことです。しかし、「薬が過ぎれば毒となる」という諺もあるように、雨が多すぎるときは水害をもたらします。

一番最近の水害は2001年9月にありました。豪雨が西部の大月町と土佐清水市に洪水を起こし、死者はいなかったけれど8人が怪我をし、1151戸の住宅が浸水、半壊、倒壊などの被害を受けました。その三年前の1998年9月に高知市など高知県中心部に大規模な水害がありました。たったの1日で963mmもの記録的な大雨が降り、高知市の大部分が水に浸かりました。被害のスケールも大きく、23,796戸の住宅が浸水し、8人の人が亡くなりました。

高知の語源も水害と深い繋がりがあります。高知城は江ノ口川と鏡川の間にある山に建てられたため、元々「河内山城」と呼ばれていました。しかし、水害が多かったため、人々はその名称を嫌うようになり、1610年に変えることにしました。竹林寺の僧の提案で「こうち」の読みを変えずに漢字だけを「高智」に変えることになりました。それがやがて現在の「高知」になりました。

Kuroshio Kun (the mascot of Kochi)

I am Kuroshio Kun, the mascot of Kochi Prefecture. I am a wave of the Black Current (Kuroshio). You must have seen me somewhere else before. My charming points are a cute pair of eyes and a smiling face. I will make you happy by my relaxing atmosphere. In 1997, Kochi Prefecture held a public competition to design a mascot. A lady from Aichi Prefecture drew me and won the



Kuroshio Kun

prize. I guess you could call her my mother. After that I worked as the mascot of the Kochi National Athletic Meet in 2002, and became really famous and popular. My merchandise was almost sold out!!

Despite having been a part of Kochi for more than 10 years, some people still mistake me for a whale. Remember. I am a Wave!

I have been invited to many events and meet loads of people. Recently I joined "Hana・Hito・Tosa Deaihaku (Flower Festival)" and introduced beautiful Kochi to everyone.

You can borrow my costume and my illustrations from the Kochi Prefectural Office. Why don't you check out their website?

HP Kochi Prefectural Office: <http://www.pref.kochi.lg.jp/>

- Chihiro Fukuoka for KIA

Himuro Festival (map) -Matt Douglas, Kencho CIR

What more could you want in mid-summer than an ice-cold drink? Back before fridges were invented this was almost impossible. However, 18th century records show that ice was indeed available in Kochi in mid summer. Each winter, snow and ice was stored in an underground cavern on Mt Tebakoyama, in what is now Hongawa, Ino Town. This is said to be the coldest place in Kochi, and so ice can be stored for months. The ice was finally removed in mid-July and carried to Kochi City as tribute for the Lords of Tosa. The Himuro Festival (literally Ice-Room Festival) commemorates this tradition, and is held in mid July. Not only can you view the stored ice, but there are performances of Kagura dancing and taiko drumming. So escape the heat, and head to the Himuro Festival!

Uchimizu (Water Sprinkling) -Susumu Yoshida for KIA

Sprinkling water over the garden and the streets around the house is a traditional Japanese method of preventing dust on the road or ground from being stirred up and to invite cool air in the summertime. Sprinkled water evaporates and removes heat from the ground, which slightly reduces the temperature.

The way to sprinkle water is important. The optimal time for sprinkling water is generally around sunset and sunrise. Sprinkling water over the asphalt during the period when the temperature is high in the summer does not have much of a cooling effect because the water evaporates so fast. It is more effective to sprinkle water during the time when the temperature is relatively lower in the morning and the evening.

Sprinkling water in large quantities by hose and other equipment is not favorable. One tip for sprinkling water effectively is to pour it little by little on the ground or the wall of the house during the cool parts of the day.

Spring Water -Susumu Yoshida for KIA

As you already know, Kochi has an abundance of water. Ground water wells up from many places in Kochi, too. Its temperature is constant so it feels cool in the summer and warm in winter. As the quality of water varies, it might be prudent for you to take proper measures such as using a sterilization instrument or boiling it so that you can drink it without fear of disease. I myself use spring water in my house but I don't take such measures when drinking it and I have no health problems to report at present.

The water of the Antoku Spring in Ochi Town is listed among the "100 best waters in Japan" selected by the Environment Agency (presently the Environment Ministry) in 1985. The Taira clan led by Tomomori was defeated at the Battle of Yashima in 1185 and fled into the Shikoku Mountains with the infant Emperor Antoku. More than 80 members of the clan arrived at Mt. Yokokura and built 25 houses to form a capital there. Legend has it that they used the spring water gushing there as drinking water for the emperor.

Directions to the Antoku Spring: Drive to Ochi Town along Route 33 from Kochi City (60min), then up to the third parking lot of Mt. Yokokura from the town (about 15min), and then walk along the trail to the spring (10min). (map)



くろしおくん (担当:福岡千尋)

ぼくは高知県イメージキャラクターくろしおくん、土佐の黒潮生まれの波なんだ！きつとみなさんどこかでぼくに会ったことがあるはず。特徴はなんといっても、つぶらな瞳とニコニコほっぺ！ゆるゆるキャラでみんなを笑顔にするよ。1997年に高知県が一般公募して、愛知県の女性が僕の生みの親なんだよ。そして、2002年高知県国体のマスコットとして大活躍して一躍有名になったんだ。ぼくのグッズは大人気でいっぱい売れたんだよ。

ただね、生まれてから10年もたっているのに、まだくじらと間違えられることがあるんだ。間違えないで、ぼくは波(Wave)だから！

これまでたくさんの方に呼んでもらって、たくさんの方と会うことが出来て、最近では花・人・土佐であい博で一生懸命高知のいいところを広めて、博覧会の成功に一役買ったんだよ。

僕の絵や着ぐるみは高知県が貸し出してくれるから、興味のある人は高知県庁のHPを見てみてね。HP: <http://www.pref.kochi.lg.jp/>

氷室祭り (地図) (担当:マツ・ダグラス)

真夏に欠かせないのは冷たいアイス・ドリンクですよ。しかし、冷蔵庫が発明される前は、こういうことはほぼ不可能でした。一方、18世紀の記録によると、真夏の高知でも氷を手に入れることができたようです。冬の間に、現在のいの町の町の本川地区にある手箱山に穴を掘って、雪と氷を埋蔵して保存しました。高知で一番寒いといわれる本川では、何ヶ月たっても氷が解けません。7月中旬になって、氷を取り出し、高知まで運び、土佐藩主に献上したそうです。氷室祭りはこの歴史を記念し、毎年7月中旬に開催されます。埋蔵された氷を見るだけではなく、神楽や太鼓の演奏もあります。高知の暑い夏を耐えられない人は是非避暑地の本川に行き、氷室祭りを楽しんでください。

打ち水 (担当:吉田進)

打ち水は、庭や道路など屋外に水を撒く、昔からの日本の風習です。打ち水には、道路などの埃を抑える効果があり、また夏には涼気をとるためにも行われます。撒いた水が蒸発することで熱を奪い、それによりわずかですが、気温を下げる効果があります。

この効果を得るには打ち水のやり方が大切です。まず打ち水を行う時間は、一般的に朝夕の日が低い時間帯に行うのが好ましいです。夏の気温が高いときにアスファルトに打ち水をして、水はすぐに蒸発してしまい、気化熱による気温上昇の抑制効果が得にくいからです。朝夕の比較的気温が低い時間帯に行うことにより、その効果を持続させることができます。次に、ホースなどで大量に撒くのもあまり好ましくありません。打ち水のコツとしては、一日の涼しい時間帯に地面や家の壁などに、水を少量ずつ撒くのが良いです。

湧き水 (担当:吉田進)

高知は水が豊富ですが、湧き水(地下水 井戸水も含む)もいたるところから出ています。水温が安定しているので、夏は冷たく、冬は暖かく感じられます。水質はまちまちなので、安心して飲むには滅菌装置をつけるか煮沸するなどの方法をとったほうが良いでしょう。ちなみに、私の家では地下水を使っていますが、そのような方法は取らずにそのまま飲んでいきます。今のところ健康上の問題は出ていません。

1985年に環境省(当時は環境庁)が選定した「日本の名水百選」の中に、越知町の「安徳水」が入っています。1185年、屋島の合戦に破れた平知盛一門が幼帝・安徳天皇を奉じて四国山中を潜幸の後、80余名が横倉山に至り、25軒の住まいを構え、都とした折に、この湧き水を天皇の飲料水として用いたという言い伝えが残されています。

「安徳水」までの行きかた:高知市内からは国道33号線を車で越知町まで行き(60分)、町内より横倉山第3駐車場まで15分程、駐車場より遊歩道を徒歩10分。(地図)

Events, etc.

Niyodo River International Mizukiri Contest

The Niyodo River has become a Mecca of stone skipping because it has such favorable conditions for skipping. It has many dry riverbeds, its water surface is almost the same height as those riverbeds, it has quiet streams, and it has round stones suitable for skipping. Contestants split into three groups – children (under junior high school), women and men– and compete to see who skips stones most beautifully. Please give it a try!

Date: Sun. August 23

Place: The riverbed in front of Tosawashi Kogeimura “Qraud” (Kashiki, Ino Town) (map)

Registration: 10a.m. ~

Time of competition: 2p.m. – about 4:30p.m

Fee: ¥300 for adults ¥200 for children under JHS

Closing date for application: August 18

Inquiries: The Niyodo River Otakara Tanteidan TEL : 090-4973-0601

Kure Hachimangu Shrine Grand Festival

The Kure Hachimangu Shrine Grand Festival is taking place from the 14th to the 15th of the 8th month in the lunar calendar and is one of the three major festivals of Kochi. The festival has been held since the Period of Warring States in Japan (16th century). The highlight of the festival is a magnificent procession called “Omikoku-san” where local men march through the night towards the shrine while carrying a large, 6-meter-high torch weighing about 1 ton.

Date: October 1st (Thu.) - 3rd (Sat.)

The Omikoku-san procession takes place from late at night on October 1st through early the next day. The fireworks festival starts at 8p.m. on October 2nd.

Place: Kure Hachimangu Shrine (6515 Kure, Nakatos Town) (map)

Directions: About 5 min walk from JR Tosa Kure Sta.

Inquiries: The Division of Fishery, Commerce and Industry of Nakatos Town Office TEL: 0889-52-2473

Exhibition: Back to Life! The World of Wind-up Dolls

This exhibition features all forms of dolls and tools that operate based on springs, cogs or wind-up mechanisms. Hanzo Hosokawa, a scientist from present-day Nankoku City, published Japan's oldest mechanical engineering text in the Edo Period. This spurred the spread of wind-up technology. This exhibition features works made by Hosokawa, including a Japanese clock and a doll which brings you tea. You can also view the inner workings of these wind-up machines.

Date: 9am~5pm Sat. 1st Aug ~ Mon. 31st Aug (last entry 4:30pm)

Place: Kochi Prefectural Museum of History (1099-1 Yawata, Oko-cho, Nankoku City) (map)

Fee: ¥500 (¥400 for groups of 20 and over)

Inquiries: Kochi Prefectural Museum of History, 088-862-2211

Email: rekimin@kochi-bunkazaidan.or.jp

Fireworks Information

Kochi-shi Noryo Hanabi Taikai

When: Sun. Aug. 9, 7:30-9:00pm

Postponed to Thu. Aug. 13 in case of inclement weather.

Where: Yanagihara, along the Kagami River, Kochi City (map)

Directions: Get off at Kencho-mae on the tram and then walk three minutes.

Number of fireworks: 4000

Inquiries: 088-823-4016

Shimanto Shiminsai Noryo

Hanabi Taikai

When: Sat. Aug. 29, 8pm-9pm

Postponed to Sun. Aug. 30 in case of inclement weather.

Where: River bed under the Akatekkyo on the Shimanto River (map)

Directions: About a 20-minute walk from the Tosa-Kuroshio Line Nakamura Sta.

Number of fireworks: 8000

Inquiries: 0880-35-4171

Locations where Tosa Wave magazines are available

Section of Foreign Registration of each municipality, Immigration Office, Prefectural Library, Prefectural Museum, Rekiminkan, Kochi Castle, Hirome Ichiba, Tourist Information in Kochi Station and Kochi Airport, Nonna(Italian Restaurant), Nakajimacho Catholic Church, Kochi Youth Hostel, Macou's Bagel Café, Karaoke Big Echo Central Park Branch, Irish Pub, etc

Published by the Kochi International Association (KIA)
TEL:088-875-0022 FAX:088-875-4929 Email: info_kia@kochi-kia.or.jp

Edited by Tosa Wave volunteers and KIA staff
English Edited by Daniel Björnström, Kochi City CIR

イベント・その他

仁淀川国際水切り大会

「水切りの聖地」と呼ばれる仁淀川。何故なら「たくさんの河原がある」「水面と河原の高低差がない」「波静かな瀬がある」「水切りに適した丸い石がある」などの条件が揃っているからです。子ども(中学生以下)・女性・男性の各部に別れ、水切りの美しさを競います。ぜひ、ご参加下さい。

開催日/8月23日(日)

会場/いの町鹿敷 土佐和紙工芸村くらうど前河原 (地図)

受付開始/午前10時

競技時間/14時~16時30分ころ

参加費/大人300円・中学生以下200円

応募締切/8月18日

問い合わせ/仁淀川お宝探偵団 TEL:090-4973-0601

久礼八幡宮大祭

旧暦の8月14、15日に行われる戦国時代から続く祭りで、土佐三大祭りのひとつ。高さ6m、重さ約1トンの大松明を持った男衆の行列が、深夜、神社まで練り歩く勇壮な「御神輿さん」が見どころです。

開催日/10月1日(木)~3日(土)

日程/1日目:1日深夜~2日未明 御神輿祭/2日午後8時~花火大会

場所/久礼八幡宮(中土佐町久礼6515) (地図)

アクセス/JR土佐久礼駅から徒歩で約5分

問い合わせ/中土佐町役場 水産商工課 TEL(0889)52-2473

【企画展】復元! からくりの世界

からくりは歯車やぜんまい、ばねなどを使って人形や道具を動かす仕掛けです。江戸時代、現高知県南国市出身の科学者、細川半蔵は日本最古の機械工学書を刊行し、世にからくりの技術を広めるきっかけをつくりました。今回、細川半蔵によって製作されたと伝わる茶運び人形、和時計を展示。またからくりの仕組みを見て人形の動きを体験していただく催しも行います。

開催日時:8月1日(土)~8月31日(月) 9:00~17:00(入館は16:30まで)

開催場所:県立歴史民俗資料館(南国市岡豊町八幡1099-1) (地図)

入場料金:500円(団体20人以上400円)

問合わせ:県立歴史民俗資料館 電話088-862-2211

Eメール rekimin@kochi-bunkazaidan.or.jp

花火大会情報

【高知市納涼花火大会】

日時:8月9日(日) 19:30~21:00

悪天候の場合13日(木)に延期

場所:高知市 鏡川河畔柳原

(地図)

アクセス:路面電車県庁前から徒歩約3分

花火の数:4000発

問い合わせ:TEL088-823-4016

【しまんと市民祭納涼花火大会】

日時:8月29日(土) 20:00~21:00

悪天候の場合30日(日)に延期

場所:しまんとがわあてつきようしたかせんしき

(地図)

アクセス:土佐くろしお鉄道中村駅から徒歩約20分

花火の数:8000発

問い合わせ:TEL0880-35-4171

TosaWaveを置いている場所(設置のご協力ありがとうございます!)

各市町村外国人登録窓口、入国管理局高知出張所、県立図書館、県立美術館、歴史館、高知城、ひろめ市場、観光案内所(高知駅・高知龍馬空港)、

カオキビッグエー中央公園店、中島町カトリック教会、高知ユースホステル、アイリッシュパブ、

ノナ(イタリレストラン)、マーズベールカフェ、ほか

発行:財団法人高知県国際交流協会(KIA)

電話:088-875-0022 FAX:088-875-4929 Email: info_kia@kochi-kia.or.jp

編集:TWボランティア・KIAスタッフ

英文校正:ダニエル・ビョーンストローム(高知市国際交流員)